

Городской конкурс художественного перевода на английском языке  
(28.02.2026)

В феврале в городе Новосибирске традиционно проходит Месяц иностранных языков, объединяющий школьников, педагогов и всех, кто увлечён изучением языков и культур разных стран. Одним из ярких событий программы стал городской конкурс художественного перевода на английском языке (с 02 — 28 февраля 2026 года).

Конкурс собрал талантливых учащихся образовательных учреждений города, которые попробовали свои силы в переводе художественных текстов на английский язык. Участникам предстояло не только точно передать смысл оригинала, но и сохранить его художественную выразительность, стиль и атмосферу.

В конкурсе приняли участие свыше 30 образовательных организаций города Новосибирска. Организаторами конкурса выступили педагоги иностранного языка Муниципального автономного общеобразовательного учреждения города Новосибирска «Средняя общеобразовательная школа № 213 "Открытие"» при поддержке МАУ ДПО «Новосибирский институт современного образования», муниципальное методическое объединение учителей иностранных языков г. Новосибирска.

Конкурс художественного перевода проводился в двух номинациях:

1. перевод прозаического произведения;
2. перевод поэтического произведения.

Свыше 50-ти работ поступило на конкурс в номинации «Проза». Большой интерес вызвал перевод стихотворения с английского на русский язык «Family», на конкурс было прислано около 70-ти вариантов перевода. Работы конкурсантов оценивало компетентное жюри из числа преподавателей иностранных языков МАОУ СОШ № 213 «Открытие». Жюри конкурса оценивали поэзию согласно критериям: «Точность перевода», «Соблюдение рифмы», «Выразительность художественных средств». Эксперты отметили высокий уровень подготовки участников, их творческий подход и внимательное отношение к слову.

Подобные мероприятия способствуют развитию языковой культуры школьников, расширяют их кругозор и помогают глубже познакомиться с мировой литературой. Конкурс художественного перевода стал прекрасной возможностью для ребят проявить свои знания, творческие способности и интерес к иностранным языкам.

Поздравляем победителей и призёров конкурса, а также благодарим педагогов за подготовку участников! Надеемся, что интерес к изучению иностранных языков и литературному творчеству будет только расти.

Предлагаем перевод стихотворения Полины Вяткиной:

Семья

Семья – это книга, листая страницы,  
В ней видишь родные черты.  
Вот дети играют, их светлые лица  
Душевной полны красоты.

Семья – это книга, главы которой,  
Как белой надежды, листы.  
Родители детям дать крылья готовы:  
Любовь, защиту, мечты.

Семья – это книга, время в которой  
Заполнит пустые листы.

Ведь каждый момент в нашей жизни так дорог,  
Бережно книгу храни.

Поздравляем победителей с заслуженной победой! Благодарим ребят за творческий подход, любовь к литературе и иностранным языкам, а также выражаем благодарность педагогам за подготовку участников конкурса.